



**Questions and Answers
Preguntas y respuestas**

For the most updated list of questions and answers, visit
www.cityofmesquite.com/StreetBond .
Para ver la lista de preguntas y respuestas más reciente, vaya a
www.cityofmesquite.com/StreetBond .

**Updated: October 20, 2015
Actualizado al: 20 de octubre de 2015**

Questions as of October 20, 2015
Preguntas recopiladas al 20 de octubre de 2015

How much will this cost me in increased taxes? What improvements cause taxes to go up? Is there a guarantee that repairs will begin in 2016?

The tax increase related to the Street Bond election is proposed to be split between two different tax years. The total projected tax increase is \$0.094 cents per \$100 of valuation. The first half of the increase is proposed for tax bills dated October 1, 2016 at \$0.047 per \$100 of valuation. The second half of the increase is proposed for tax bills dated October 1, 2019 at \$0.047 per \$100 of valuation. The increased taxes will help fund the debit of borrowing money to hire contractors to repair the streets. The City has every intention of starting as quickly as possible in 2016.

¿Cuánto aumento en los impuestos significará esto para mí? ¿Cuáles mejoras hacen que aumenten los impuestos? ¿Hay garantía de que las reparaciones empiecen en el 2016?

El aumento en los impuestos relacionado con la votación del Paquete de Bonos para Calles fue propuesto para dividirlo entre dos años fiscales distintos. El total de aumento en los impuestos proyectado es 0.094 centavos por cada 100 dólares de valor de tasación. La primera mitad del aumento de 0.047 centavos, por cada 100 dólares de valor de tasación, se propuso para entrar en vigor en la factura fiscal del 1.º de octubre de 2016. La segunda mitad del aumento de 0.047 centavos, por cada 100 dólares de valor de tasación, se propuso para entrar en vigor en la factura fiscal del 1.º de octubre de 2019. Este aumento en los impuestos ayudará a financiar la deuda del préstamo que se usará para emplear los servicios de contratistas para reparar las calles. La Ciudad tiene toda la intención de empezar las obras lo más rápido posible en el 2016.

Are there any plans to provide bike lanes?

No, not in the proposed repairs to Grade 4 residential streets using the funds generated from the sale bonds if approved by voters. However, the City of Mesquite has many other road projects planned which may include bike lanes. To view the latest information on these road projects, please visit www.cityofmesquite.com/RoadProjects.

¿Hay planes para proveer vías o carriles para bicicletas?

No, no en la propuesta para la reparación de Calles de 4.º grado, que se realizará con los fondos derivados de la venta de bonos, si los votantes los aprueban. Sin embargo, la Ciudad de Mesquite tiene planeado otros proyectos de vías, los cuales podrían incluir carriles para bicicletas. Para ver la información más reciente sobre estos proyectos de vías, por favor vaya a www.cityofmesquite.com/RoadProjects.

If the bond election passes, when do you expect to start repairs?

Repairs will begin in 2016.

Si se aprueba la elección para paquete de bonos, ¿cuándo proyectan empezar las reparaciones?

Las reparaciones comenzarán en el 2016.

Why would repairs not begin until late 2016?

If approved by voters in November 2015, the City will begin the process of borrowing the funds and setting up financing plans, and then the hiring of contractors. The City plans to start the repairs as quickly as possible in 2016.

¿Por qué las reparaciones no pueden comenzar sino hasta finales de 2016?

Si los votantes votan a favor en noviembre de 2015, la Ciudad iniciará el proceso de pedir los fondos en préstamo y establecer los planes de financiamiento, y después comenzará a emplear los servicios de los contratistas. La Ciudad planea comenzar las reparaciones lo más rápido posible en el 2016.

Questions as of September 24, 2015**Preguntas recopiladas al 24 de septiembre de 2015****Will this bond election go to anything else but streets, i.e. , schools, parks?**

No. All funds generated from the sale of bonds will be used towards Grade 4 residential street repairs in Mesquite neighborhoods.

¿Se destinarán los fondos de esta elección de bonos a algo más que no sea calles, por ejemplo a escuelas, parques?

No. Todos los fondos que se generen con la venta de bonos se usarán en la reparación de calles residenciales de 4.º grado de los vecindarios de Mesquite.

Will this include alleys?

No. However, the repairs will include new sidewalks and handicap ramps where needed.

¿Abarcará esto callejones?

No. No obstante, las reparaciones incluirán nuevas aceras y rampas para discapacitados donde sean necesarias.

Will the resident of the streets be informed in advance of repairs?

Yes. The Public Works Department will provide sufficient notice to all residents in a repair area prior to the start of construction.

¿Se le avisará con anticipación al residente sobre las reparaciones de las calles de su zona?

Sí. El Departamento de Obras Públicas les dará suficiente preaviso a todos los residentes en una zona de reparación antes de iniciar la construcción.

Will there be major changes to Motley Drive in this proposal?

Motley Drive is not included in any of the street repairs associated with this bond election. Funding is already available for the reconstruction of Motley Drive and plans for the project are not dependent on the outcome of the street bond election.

¿Supondrá esta propuesta grandes cambios a la calle Motley Drive?

La calle Motley Drive no está incluida en ninguna de las reparaciones de calles que conlleva esta elección para paquete de bonos. Los fondos para la reconstrucción de la Motley Drive ya están disponibles, y las planificaciones del proyecto no dependen del resultado de la votación del paquete de bonos para calles.

Is the City street repair program going to wait until fiber optics are installed?

Underground utilities due for repair or replacement will be completed before any street improvements occur.

¿Esperará la Ciudad hasta que se instalen las redes de fibra óptica para iniciar el programa de reparaciones de calles?

Se terminarán las obras pendientes de reparación o reemplazo de tuberías subterráneas antes de que se efectúen mejoras de calles.

Will the work on the streets be constructed by City of Mesquite Public Works employees or by contractors?

Contractors will be hired by the City to perform the repairs.

¿El trabajo de mejoras de calles será llevado a cabo por el departamento de Obras Públicas de la Ciudad de Mesquite o por contratistas?

La Ciudad empleará a contratistas para que lleven a cabo las reparaciones.

Is Gus Thomasson included in the repairs or is it classified like Galloway?

No, Gus Thomasson is not included. The street bond program includes only two-lane residential streets rated a Grade 4 by the City's Public Works Department.

¿Está incluida la calle Gus Thomasson en las reparaciones o está clasificada igual que la Galloway?

No, la calle Gus Thomasson no está incluida. El programa de bonos para calles incluye únicamente calles residenciales de dos carriles, las cuales el Departamento de Obras Públicas de la Ciudad ha clasificado con un deterioro de 4.º grado.

I need to know if my street is a Grade 4.

To view your street and its Grade, please visit www.cityofmesquite.com/StreetGrades to view an interactive map of all streets in Mesquite.

Quiero saber si mi calle tiene un deterioro de 4.º grado.

Para ver su calle y el grado de deterioro, por favor vaya a www.cityofmesquite.com/StreetGrades, y vea el mapa interactivo de todas las calles de Mesquite.

What areas here in Mesquite will benefit from this?

The street repairs will be for Grade 4 residential streets located in Mesquite neighborhoods.

¿Qué áreas de Mesquite se beneficiarán con esto?

Las reparaciones se llevarán a cabo en calles residenciales de 4. grado ubicadas en los vecindarios de Mesquite.

How and where will the money come from to be spent on roads?

A bond election is an election in which voters are asked to consider authorizing the City to sell bonds to pay for a specific project. Bonds are paid back over time, much like a home mortgage.

¿Cómo y de dónde provendrá el dinero que se gastará en las calles?

Una elección para un paquete de bonos es una votación en la que se somete al voto de los electores autorizar que la Ciudad venda bonos para financiar un proyecto específico. Los fondos de bonos se pagan a plazos, de manera muy similar al pago de una hipoteca.

Questions as of September 17, 2015

Preguntas recopiladas al 17 de septiembre de 2015

Do you grade alleys the same as streets?

Yes. Alley grades are also identified on the street and alley grade map on the City website. It can be viewed at www.cityofmesquite.com/StreetGrades. Alley improvements are not included in the proposed bond election.

¿Clasifican el grado de deterioro de los callejones como el de las calles?

Sí. El grado de deterioro de callejones se muestra también en el mapa de grados de deterioro de calles y callejones que está publicado en el sitio web de la Ciudad. Se puede ver en www.cityofmesquite.com/StreetGrades. La propuesta de paquetes de bonos para calles no incluye obras de mejoras de callejones.

If the City attempts to repair approximately nine miles of street each year, how long will all repairs take?

Approximately 12 years.

Si la Ciudad procura reparar aproximadamente nueve millas de calle anualmente,

¿cuánto tiempo se tomará realizar todas las reparaciones?

Aproximadamente 12 años.

How will this affect the outcome of Motley (4 to 2 lanes) and Gus Thomasson (6 to 4 lanes)?

Motley and Gus Thomasson are arterial streets and are unaffected by this bond election.

¿Qué impacto tendrá sobre las avenidas Motley (de 4 a 2 vías) y Gus Thomasson (de 6 a 4 vías)?

Motley y Gus Thomasson son calles arteriales y no se verán afectadas por esta votación para un paquete de bonos.

Where was the bond money spent in the last seven years?

There has not been a bond election in more than 20 years. The City sells certificates of obligation every year to fund recurring capital acquisitions (i.e., police vehicles, computers, garbage trucks, alley reconstruction, major facility repairs, etc.) and unique one-time projects (i.e., new public safety radio system, new air traffic control tower).

¿En qué se gastó el dinero de bonos durante los últimos siete años?

En más de 20 años no se ha celebrado una elección de bonos. Cada año, la Ciudad vende certificados de bonos u obligación para financiar las compras recurrentes de bienes de capital (p. ej.: vehículos policiales, computadoras, camiones de la basura, reconstrucción de callejones, reparaciones mayores de instalaciones, etc.) y proyectos extraordinarios que se realizan una sola vez (p. ej.: nuevo sistema de radio para la seguridad pública, nueva torre de control de tránsito aéreo).

Does this project include only the streets currently marked as Grade 4 or also those that become Grade 4 when the project ends?

Any street that is or becomes a Grade 4 is eligible for funding under the proposed bond election.

¿Abarcará este proyecto solo las calles actualmente clasificadas con un nivel de deterioro de 4.º grado o también aquellas que lleguen a un deterioro de 4.º grado cuando termine el proyecto?

Cualquier calle con deterioro de 4.º grado o que alcance un deterioro de 4.º grado cumple las condiciones de financiamiento de la propuesta del paquete de bonos.

Will the tax increase ever end? Does the tax increase change year-to-year? What tax is increasing, property tax?

The proposed property tax rate increase is estimated to be 9.4 cents over a five-year period. This increase will not occur all at once and the first tax increase would likely be in 2017. There are many factors which might affect the tax rate in future years. For example, if Mesquite experiences significant growth in its tax roll, the amount of tax increase needed to pay off the bonds could be less than projected. The City Council reviews and sets the tax rate each budget year and it is possible a future City Council could vote to lower the tax rate once the bonds are paid off if the funds were not needed for another purpose at that time.

¿Alguna vez se acabará el aumento de impuestos? ¿La tasa de aumento en los impuestos cambia de año en año? ¿Qué tipo de impuesto va a aumentar, el impuesto sobre la propiedad?

Se calcula un aumento en la tasa de impuesto sobre la propiedad de 9.4 centavos durante un periodo de cinco años. Este aumento a la tasa de impuesto no se realizará todo al mismo tiempo, y el primer aumento ocurrirá probablemente en el 2017. Existen muchos factores que podrían impactar la tasa de impuesto en los próximos años. Por ejemplo, si el registro de aportes tributarios de Mesquite experimenta un crecimiento importante, la cantidad de aumento de los impuestos que se necesitará para saldar la deuda de bonos podría ser menor que la proyectada. El Concejo Municipal examina y fija la tasa de impuesto cada año fiscal, y en el futuro puede ser posible que el Concejo Municipal vote para reducir la tasa impositiva, una vez se haya saldado la deuda de bonos, si los fondos no llegaran a necesitarse para otro propósito en ese momento.

Just wondering how and where the money that is going to be spent on roads and where are you going to get it from?

If the bond election passes, the City would sell general obligation bonds (a form of borrowing money) to be used to make repairs to Grade 4 residential streets.

¿Me pregunto cómo y de dónde se obtendrá el dinero que se gastará en las calles?

Si los votantes aprueban el paquete de bonos, la Ciudad venderá bonos de obligación general (que es una manera de pedir dinero prestado) para emplearlos en la reparación de calles residenciales de 4.º grado.

The voters of Mesquite were led to believe that with the passing of the "beer and wine" sales we would have extra money. What has happened to that money and why can't it be used to repairs the streets? Also could you disclose just how much extra tax revenue we have from the beer and wine sales and tell us where that money is being used? I know that beer and wine sales is not the present topic. Before voting on the new issue I want to know how the previous issue was handled.

Sales tax from beer and wine sales goes to the General Fund, just as originally intended. The General Fund is the main fund that funds most of the City's operations, including fire and police which makes up 54 percent of that Fund, as well as maintaining streets and paying off debt for street reconstruction. Taxes paid on beer and wine sales are included with all the other sales tax revenues which are reported in aggregate by the State Comptroller. The amount of sales tax derived from beer and wine sales is proprietary information that individual stores do not share. The intent of the 2011 election authorizing the sale the beer and wine was for the City to capture sales tax for those items. Increased sales tax helps reduce reliance on the property tax. The City's property tax rate has not increased since 2008.

Los votantes de Mesquite se indujeron a creer que con la aprobación de la venta legal de cerveza y vino para consumo fuera del establecimiento tendríamos dinero adicional. ¿Qué ha pasado con ese dinero y por qué no se puede usar para reparar las calles? Además, ¿podría dar a conocer la cantidad adicional de ingreso procedente de los impuestos de la venta legal de cerveza y vino y decirnos dónde se está utilizando ese dinero? Sé que el tema actual no es el de la venta legal de cerveza y vino. Antes de votar en la elección para este nuevo asunto, quiero saber cómo se manejó el asunto anterior.

El impuesto sobre las ventas de cerveza y vino se destina al Fondo General, tal como se planificó originalmente. El Fondo General es la partida presupuestaria principal que provee los fondos de la mayoría de las actividades operacionales de la Ciudad, incluso de policía y bomberos que constituyen el 54 por ciento de esos Fondos, así como el mantenimiento de calles y el saldo de la deuda para la reconstrucción de calles. La recaudación de impuestos por la venta de cerveza y vino se suma a todos los demás ingresos procedentes de impuestos, los cuales el Contralor del Estado reporta en valor agregado. La cantidad de impuesto sobre la venta derivado de la venta legal de cerveza y vino es información privilegiada que ninguna de las tiendas revelan. El propósito de la elección de 2011 para autorizar la venta legal de cerveza y vino era para que la Ciudad captara el impuesto sobre la venta de esos artículos. El incremento en la venta de impuestos ayuda a reducir la dependencia en los fondos procedentes del impuesto sobre la propiedad. La tasa de impuesto municipal sobre la propiedad no ha incrementado desde el 2008.

Will this bond proposal bring repairs to a level whereby the streets can be repaired and maintained within the existing budget?

Yes. The City currently budgets more than \$1 million each year for repairs.

¿Los fondos procedentes de esta propuesta de paquete de bonos resultarán en que las reparaciones alcancen un nivel que permita que las calles puedan repararse y mantenerse con el presupuesto actual?

Sí. Cada año, la Ciudad presupuesta actualmente más de 1 millón de dólares para reparaciones.

Where can I find a copy of the proposed bond offering for street improvements?

The City has set up a special website for information about the bond election. The web address is www.cityofmesquite.com/StreetBond. The bond prospectus document won't be prepared unless the election is successful and the City prepares to sell bonds.

¿Dónde puede encontrar una copia de la propuesta de bonos para realizar mejoras de calles?

La Ciudad ha creado un portal web específico para proporcionar información acerca de la elección para el paquete de bonos. La dirección web es www.cityofmesquite.com/StreetBond. El folleto de emisión de bonos no será preparado, a menos que la elección tenga éxito y la Ciudad se aliste para vender bonos.

Has the City released a map of streets they intend to repair?

The Grade 4 residential streets in the worst condition will be repaired first. To view the grades of all streets, please use the interactive map at www.cityofmesquite.com/StreetGrades.

¿Ha publicado la Ciudad un mapa de las calles que proyecta reparar?

Primero se repararán las calles residenciales de 4.º grado que estén en peor condición. Para los grados de deterioro de todas las calles, por favor use el mapa interactivo en www.cityofmesquite.com/StreetGrades.

Can you direct me to a list of the specific projects to be included in the bond election?

The specific residential street repair projects included in the bond election are those which are rated Grade 4. Use the online map at www.cityofmesquite.com/StreetGrades to view the grades of all streets in Mesquite.

¿Puede proporcionarme una lista de los proyectos específicos que se incluirán en la elección para el paquete de bonos?

Los proyectos específicos de reparación de calles residenciales que se incluyen en la elección para paquete de bonos son aquellos que se han clasificado con un deterioro de 4.º grado. Utilice el mapa virtual en www.cityofmesquite.com/StreetGrades para ver los grados de deterioro de todas las calles de Mesquite.

